XV-ik évfolyam. 22-ik szám. Kőszeg, 1895. junius 2-án.

KŐSZEG ÉS VIDÉKE

Szépirodalmi, társadalmi, és közgazdasági hetilap.

Megjelenik hetenkint egyszer, vasárnapon.

Előfizetési ár: Egész évre 4 frt — 8 korona, félévre 2 frt = 4 korona, negyedévre 1 frt = 2 korona. Egyes szám ára 10 kr. = 20 fillér.

Felelős szerkesztő: WITTINGER ANTAL. Kiadó és laptulajdonos: FEIGL GYULA.

Előfizetési pénzek és reclamátiók a kiadótulajdonoshoz, Feigl Gyula nyomdászhoz (városkör 81) intézendők. Nyilttér sora 40 fr. — Hirdetések nagyság szerint.

Pünkösd.

Üdvözlégy szép ünnep! Elérkeztél te is, fölvilágositására és vigasztalására az emberiségnek.

Igen, pünkösd a felvilágosodás ünnepe, bár mit mondjanak némely tévelygők. A kik azon téves meggyőződés rabjai, hogy a vallás ellensége a felvilágosodásnak, hogy a tudomány és vallás úgy állanak egymással szemben, mint tüz és viz; hogy a vallásos érzelem magasra törő lángjait eloltja a tudomány kristály tiszta vize; a hol a tudomány tiszta vize csergedez, ott elhamvad a vallásos érzelem minden szikrája s a hol a vallásos érzelem bonol, ott nincs tudomány, nincs felvilágosodás — azok ugyancsak elvetik a sulykot és nem az igazság emberei. Hisz a világtörténet is ennek ellenkezőjét bizonyitja. A legnagyobb államférfiak, hadvezérek, bölcselők, pedagógusok, költők és művészek között akárhány van, akiben a lángész szépen megfér a vallásos érzelemmel, mint teszem a világhirü Ráfael, kinek legművésziebb festményeit a vallásos érzelem sugalta; Nevton, a nagy természettudós; dicső állam- és hadférfiak, mint p. szt István, szt László, Hunyadi, Zrinyi; nagy nevelők, mint Comenius; bölcselők, mint szt Tamás, Kannt; nagy költők, mint Dante, Schakespeare, Vörösmarty, Arany, Berzsenyi stb.

Keresztény felfogás szerint azonban nemcsak a felvilágosodás, hanem a vigasztalás és öröm ünnepe is a pünkösd, hisz az érzelem világossága a szivet is örömre, vidámságra hangolja s ha a vallás nincs utjában a józan felvilágosodásnak, ugy még kevésbé a sziv örömének és boldogságának, sőt, hogy még többet mondjak, a vallásból csergedez a vigasztalás enyhitő forrása, mely erőt és bátorságot kölcsönöz az élet küzdelmeiben, enyhit a megcsalatás, a megpróbáltatás napjaiban s visszatart a szenvedések perczeiben a világgyülölet, a kétségbeesés végzetes következményeitől mikor megmozdul a sziv, megszólal az enyhet adó szózat lelkünkben: *Bizzál fiam, bizzál leányom!*

Pünkösd ünnepe még több, a kiinduló pontja annak a világot átalakitó nagy küzdelemnek, melyet a lélek a testtel, a szabadság a szolgasággal az igazság a tudatlansággal, a világosság a sötétséggel vivott. S hogy győzött a jobb, az igazságnak ama lelke, hatalmas erővel töltve meg az apostolokat: ezt ünnepli ma a keresztény világ, ezt kéri szivéből eredő buzgó fohászszal magára a hivők serege.

Szép ünnep tehát pünkösd ünnepe. Szép egyébként is. Egyik ünnepünk sem esik oly kedves időszakra, mint ez a mai, mert ez mindig a tavasz legkellemesebb részében van. A föld teljes diszben áll már, a letarolt mező zöld bársonyszőnyeggé változott, a kertek virágai kábitó illatot terjesztenek s még a kis dalos-madár is örömmel üdvözli énekével a pünkösdnek jeles napját.

Emeljük tehát fel mi is szivünket, lelkünket a menybeli Szentháromság egy Istenhez, hogy tegye ezt az ünnepet a béke, a szeretet és a hit szent napjává. Templomi ájtoskodásunk ne a külső hiuság, a hivalkodás kifejezője legyen; szálljon fel a szent zsolozsma szivet felmagasztaló hangja ahhoz, aki kivétel nélkül meghallgatja lelkünk forróköuyörgését.

Jövel, oh jövel Szent-Lélek! Jöjj kettős tüzes nyelvek alakjában, sebesen zugó szélnek zendülésében s illesd meg hatalmas erőddel azokat, akik a valódi igazság és szabadság apostolai, hogy vivhassák igazán a nemes harczot. Illesd meg a közönyöseket, a gyengéket és a háborgókat is, hogy ne csak mindig az apostolok, hanem a hivek is mindnyájan kezdjenek szólani más nyelveken, ugy a mint a lélek tanit szólani.

Fölhivás.

Valamely nemzetnek az összes művészetekben való előhaladottságát, tehát műveltségi fokát, nyilvános műalkotásain s gyüjteményein kivül, főleg abból itélhetni meg, hogy a művészetek s műipar iránti érzék és hajlandóság azokkal foglalkozni, miként van annak minden rétegeben elterjedve.

Valamint a zene, ugy a kisebb képzőművészetek lélekemelő s nemesitő hatása ismeretes. A tüzhelynél, a család kebelében, gyakran egymás kedveért kölcsönösen foglalkozva vele, a családi élet bensőségét emeli s apró műtermékeivel a ház bensejét disziti, a műizlést neveli és kifejleszti. Innen van, hogy valamint a család belső életében, ugy a műkedvelők sorában is a nőknek jelentékeny és kiváló szerep jut.

Mindezen szempontoktól az 1896-iki ezredéves kiállitás XX. csoportjána kebelében, mint önálló alcsoportban a hazai műkedvelők műveinek kiállitása vétetett tervbe.

E csoportban ki fognak állittatni a műkedvelésképpen üzött képzőművészetek termékei, tehát festmények, szobrok, a mennyiben amateurök által készitettek és a kiállitás képzőművészeti csarnokában való elhelyezésre igényt nem tarthatnak ugyan, de mind a mellett a mű

TÁRCA.

Piros pünkösd napján.

Piros a te arcod,
Piros, mint a rózsa.
Piros rózsa, hogy ha szólna,
Sokat tudnék róla:
Hogy mért a mosolygás
Arcod piros ajkán?
Volegényed várod ugy-e
Piros pünkösd napján?

Halvány az én arcom,
Halványabb a holdnál,
De nem lenne sápadt, ha te
Ma piros nem volnál.
Ha nem hiszed: nézd meg,
Milyen igen halvány,
Nincsen azon piros rózsa,
Hanem könyük hullnak róla
Piros pünkösd napján.

V. B. J.

Katona historia.

(Elbeszélés)

A „Kőszeg és Vidéke" számára irta: Vathy B. István.

De tudott még Rosenberg Dávid egyebet is, amivel bekenyerezte az ő kenyeres pajtásait. Tudott — viccelni, tudott mókázni.

Mikor este, a bosszu, az izzadságos gyakorlatok után összegyültek az X lábu asztal mellé, hát akkor elkezdett beszélni Rosenberg Dávid.

Aztán hogyan beszélt!

Ugy beszélt, hogy azokon a napbarnitotta arcokon csak a valódi vidámság volt leolvasható.

Mert hát nevettek, kacagtak. Hiszen kellett is neveini Rosenberg Dávidnak, jobban mondva az ő beszédjének.

Aztán mikor elkezdett mesélni! A Csontos Szigfrid, meg s hősbaka, az egy csapásra két legyet ütő szabólegény, meg a Világszép Nádszál kisasszony historiája valamennyi baka száját tátva tartotta.

De, hát akkor, mikor oktoberben a bornyuk bejöttek.

Jaj! A megszakadásig nevettette meg őket.

Egy játékot komponált ugyanis. Régi, de jó. Ugy hivják, hogy „Törvénykezé-di."

Ebben csak az ujonczokat lehet lépre vinni.

Egy pakróczot leteritenek. Előtte 10—15 lépésnyire az X lábu asztalnál ül három baka. Ezek közül őrmester Varga az elnök, a másik kettő szavazó biró.

A régi bakák itt benn vannak, az oktoberiek pedig künn.

— No, hát hadd jöjjön be! — kiált fel őrmester Varga.

A belépő ujoncot a pakróc végére állitják. Ez az ujoncz bünös. Az aztán mindegy, akár van büne, akár nincs. Ráfogják, hogy van. Persze, mint ilyen, kell, hogy büntetést érdemeljen.

De, hát mi lesz a büntetése? Mi lesz! Mi lenne, más, minthogy főbe kell lőni. Igenis, főbe.

Azzal aztán az egyik baka fog egy megtöltetlen Manlichert és czéloz.

— Egy — kettő — — három!

Ekkor pedig nem hangzik ám valami durranás. Dehogy is hangzik. Hanem igenis falrengető szivből fakadó kacagás, az hallható. Mert a pakrócz másik végén álló baka a három után ugy elrántja az ujoncz lábai alól a pakróczot, hogy hasra esik a jámbor.

III.

. . Második éve volt már, hogy Rosenberg Dávid a kaszárnyában mulattatta az ő pajtásait énekével, viccei-vel, mókázásaival.

Olyan derült, olyan mosolygó volt az arca mindig, mint főhadnagy ur Beregszászyé, akiről tudvalevő dolog, hogy havi gázsija mellé rendesen egy ezrest kap.

No, Rosenberg Dávid nem kapott ezrest. Hanem kapott mást. Mert a mindennapi zupa nem volt oly biztos, mint az a piros pecsétü, finom hajtásu levél, amit a hét utolsó napján kapott káplár ur (mert most már az volt) Rosenberg.

Egyszer sem maradt el a levél. . . Azaz . . egyszer . . igen, egyszer.

A második hosszu esztendőnek szeptember havában. Várva várta, de hát nem jött.

Oh, az rettenetes: akitől biztosan várunk, az nem ir.

Elmult a második, el a harmadik, a negyedik hét de Szera nem irt egy betüt sem az ő sürgető leveleire.

— Mi ez? Hogy van ez? Miért nem ir? Hisz multkori levelében még azt irta, hogy azután kétszer fog irni hetenkint. . . És most negyedik hete, hogy nem jő a tudósitás . . Mi bajuk lehet, en édes Istenem, mi bajuk lehet? . .

Igy tépelődött egyre, folyton, Rosenberg Dávid.

A városbiró aztán — akit megkeresett a tudósitás végett, megirta, hogy: Löwy Szera ezelőtt egy hónappal megunta a varrógépjét, ott hagyta az anyját, elment. Az Isten tudja hova? Az anyját pedig, a szegény, reszketős kezü zsidóasszonyt — ki annyit sirt leánya után, hogy szemei kiapadtak — most a kitközség tartja. Koldus lett. Pedig hát a lánya kereshetett volna neki is tisztességes kenyeret. Hanem . . rossz leány nagyon rossz leány.

Az öt órai postával kapta ezt a levelet Dávid. Este volt. Olyan kései őszi este. Szeptember harmincadika. Ez volt a postabélyegzőn is.

(Folytatása következik.)

vészet bizonyos fokán állanak, továbbá immár az oly jelentékeny kulturális tényező gyanánt jelentkező műkedvelői fényképészet termékei.

Ugyancsak e csoport keretében fognak bemutattatni a műkedvelőknek az iparművészet kerctébe vágó mindennemü művei, tehát a legyező- és selyemfestés, fára festés, a majolika- és üvegfestés, fametszés, faragás és égetés, továbbá mindennemü női kézimunka s főleg a himzés magasabb műizlést és ügyességet tanusitó termékei s általában az iparművészeteknek bármely ágába tartozó tárgyak, a mennyiben amateurök által készitettek.

A női kézimunkának e csoportba való felvételével egy igen jelentékeny és intelligens elemnek kivántunk alkalmat nyujtani műügyessége bemutatására. A különböző női tanintézetek, továbbá az ipari és házi ipari csoportok kiállitásaiban ugyanis a női kézimunka mindenütt nagyobb arányokban szerepelni fog. De mig a tanintézetek kiállitása a kezdők munkáinak és a tanmódszernek bemutatására vonatkozik s a különféle ipari csoportok a hivatásszerüleg, kenyérkeresetből és gyárileg üzött ipari női kézimunkák és a nép hagyományos és egyszerübb technikáju házi iparát fogja feltüntetni: a műkedvelők kiállitásának egyik szép feladatát a művelt középosztály és a förangu hölgyek magasan képzett izlésének, alkotásainak egybegyüjtése és bemutatása fogja képezni. A melyeknek pedig meg van az az értékök, hogy a magyar stylü ornamentika legujabb felkarolásával ezek is egy nemzeti elemet tartanak ebben, mint egy művészi képet, melyet a mult virágaiból és emlékeinek aranyos szálaiból himzenek meg.

Van szerencsénk mindezek folytán, tiszteletteljesen felkérni mindazokat, a kik a fentebb vázolt keretbe álló műalkotásokkal foglalkoznak, hogy azokkal kiállitásunkon részt venni sziveskedjenek.

Kérjük egyszersmind, hogy eziránti szives készségüket az ezredéves országos kiállitás igazgatóságának (Budapest, Városliget) mielőbb, legkésőbb pedig a folyó évi junius hó 31-ig bejelenteni sziveskedjenek. Maguk a kiállitandó műtárgyak a jövő évi február hó 28-áig küldendők be.

A szükséges közelebbi felvilágositásokat a kiállitás igazgatósága készséggel adja meg.

Budapesten, 1895. április hó.

Dr. Schmidt József s. k., min. tanácsos, kiállitási igazg. — *Eöry Farkas Kálmán s. k.*, a XX. alcsoport-bizottság elnoke.

Dr. Szendrei János s. k., az albizottság előadója.

HIREK.

— **Előléptetés.** Ő felsége a király *Korchmáros* Gáspár érdemes járásbiráukat a VII. fizetési rangfokozatba léptette elő.

— **Jönnek a tüzérek.** Az eddig Somorján a Csallóközben állomásozott 13. számú ludnaztály tüzérezrednek 2. üteg ma érkezik ide ideiglenes állomáshelyére. Az üteg május 27-én indult Somorjáról, 28-án Pozsonyban, 29-én Gátán, 20-án Feketevároson, 31-én Sopronban, junius 1-én pedig Szabad-Bárándon (Nagy-Barom) volt, honnan ma érkezik Kőszegre. Jön pedig: 4 főtiszt, 101 ember, 44 ló, 9 járó mű és ágyu.

— **Az uj polgármester.** A hétnek bennünket érdeklő leguagyobb ujdonsága az, hogy a szombathelyiek már felfedezték jövendőbeli polgármesterünket. Lám, milyen jók irányunkban ezek a mi szomszédaink. Ha mást nem, hát polgármestert azt adnának. Hasonlit ez a kegy ahhoz, amit a muszkák tanusitanak Bulgária iránt. Egy kis fejedelem-adásra, s jó viszony helyreállitása fejében, arra hajlandók volnának, mert hát hiszen a többi magától jönne. Csakhogy Bulgária féltékenyen őrzi az ő nemzeti jogait és szabadságát, nem türvén beavatkozást az ő belső ügyeibe. A mi *Stambulov*-unk is bizonyára számit majd a körülményokkel és tudni fogja kötelességét.

— **Esküvő.** *Duda* János államponztári főpénztáros Bécsben, ma délelőtt fél 12 órakor a helybeli uj plébánia-templomban oltárhoz vezeti *Binder* Paula kisasszonyt, Binder János ügyvéd szeretetreméltó leányát.

— **Soproniak kirándulása.** A soproni Dalfüzér dalosegyesület élénk mozgalmat inditott a mai Kőszegre tervezett kirándulásra. Vendégek is csatlakoznak a kiránduló társasághoz és azonfelül két biciklista versenyt jár a vendégeket hozó vonattal. A kirándulásban résztvevőknek a déli vasut igazgatósága rendkivüli mérsékelt menet-térti jegyeket engedélyezett. Egy jegy ára 2 frt 70 kr

Búcsut mond Kőszegnek. *Hofmann* József cs. és kir. nyugalmazott őrnagy, ki nejével, szül. rábabogyoszlói *Vajda* Klementina úrnővel 5 évet töltött városunkban, a napokban morvaországi Littauba teszi át lakását. Hofmann őrnagy, bár alig beszéli nemzeti nyelvünket, nagy magyarbarátnak bizonyult és minden institucióink iránt folyton meleg érdeklődést tanusitott. Barátságos, megnyerő modorával városunkban sok jó barátra tett szert, akik most velünk együtt fájlalják távozását.

— **Vizsgálatok sorrendje.** A helybeli kath. elemi népiskolákban az idei évzáró vizsgálatokat a következő napokon tartják: junius hó 19-én d. e. az I. fiu-, d. u. az I. leányosztályban; junius 21-én d. e. a II. fiu-, d. u. a II. leányosztályban; junius 22-én d. e. a III. fiu-, d. u. a III. leányosztályban; junius 24-én d. e. a IV. fiu-, d. u. a IV. leányosztályban; junius 25-én d. e. az V. (5. és 6. tanfolyam) fiuosztályban. Junius 20-án d. u. a svábfalui iskolában tartják a vizsgálatot, este 6 órakor pedig a fiuiskola udvarában a záró tornagyakorlatokat. Az ünnepélyes *Te deum* és évzáró junius 28-án lesz.

— **Vizsgálatok.** A sz. Domonkos-rendü nővérek vezetése alatt álló kath. polgári leányiskolában az évzáró vizsgálatokat junius hó 14. és 15. napján fogják megtartani. Az első napon d. e. a IV., d. u. a III.; a második napon d. e. a II., d. u. az I. osztály kerül sorra.

— **A vásár.** A mult hétfői országos vásár bár jól volt látogatva, mégis gyengének nevezhető. Üzletembereink panaszkodnak, hogy kevés a pénz. Megérezték ezt a kocsmárosok is, a kiknél a lefordult vendégek csak beszóltak és alig költöttek. Legnagyobb élenkség, mint az utóbbi időben mindig, a marhavásáron volt észlelhető. Felhajtottak 1010 db. szarvasmarhát és 237 db. lovat. Ezekből eladtak 646 db. szarvasmarhát és 206 db. lovat. Az állatok legnagyobb részét a szomszéd Ausztriába vitték.

— **Közgyülés.** A kőszegi sörfőző részvény-társaság holnap, pünkösdhétfőn d. u. 3 órakor tartja közgyülését a bálház termében.

— **Üvegfuvás.** Napokkal megelőzőleg idejövetele előtt hirdette Barth György, hogy a Strucz szállóban a velencei üvegfuvás egyes motivumait fogja produkálni. Hát bizvást elmondhatjuk, hogy valami impozánsak voltak mutatványai, melyek a mai napon véget érnek. A velenczei üvegfuvást, az üvegnek bárminemü alakká való fonását, szövését, füzését, a természethü üvegvirágok készitését, az ugynevezett brillántpor keletkezését hiven s igazán szépen adta elő. Megérdemelte a pártolást, melyben részesült.

— **Hirdetmény.** Kőszeg szab. kir. város tanácsának folyó évi május 10-én hozott határozata alapján köztudomásra hozom, hogy a helybeli sörfőző-részvénytársaság gyártelep engedélyének megadása czéljából a teleppel szomszédos és érdekelt birtokosokkal az azok meghallgatása végett megtartandó tárgyalást folyó évi junius hó 25. napjának délutáni ½4 órájára tüztem ki a helyszinére, vagyis a felső téglaszinhez. Felhivatnak tehát mindazok, kik e vállalat ellen bármi okból kifogást akarnak tenni, — kifogásaikat akár szóval, akár irásban a kitüzött határidőben a helyszinén adják elő.

Kelt Kőszegen, 1895. évi május hó 25-én

Porpáczy János, városkapitány.

— **Kiegészitett lóállomány.** A város lóállománya az utóbbi időben leszállott 3 dbra, holott mindig 6 pár ló fölött rendelkezett a városi gazdaság. Sok vajudás után most végre megint kiegészitették a városi lóállományt, megvásárolván a hiányzó 3 dbot 912 frtnyi szép árban. Derék város gazdánk, aki sokat vakarta fejét a sok dolognak miatta, most bátran neki indithatja a városi fogatókat a halomra gyült munkának.

— **Szenvedélyes zenész.** *Tancsics* József h.-zaidányi pásztorember ért a tilinkóhoz éppugy, mint a ludtollal pöngetett citerához, avagy a füzfasiphoz. A hétfői országos vásárra ő is eljött, hogy egy — szájharmonikát vásároljon. Egy ilyetén instrumentum aztán különös mód megtetszett neki. Csak nézte. Végre aztán nem nézte, hanem beledugta a csizmaszárába anélkül, hogy azért egy poltirát adott volna. Schiefer rendőrkáplár aztan fültövön csipte a szenvedélyes muzsikást s átadta a helybeli kir. jbiróságnak, hol tettét töredelmesen bevallotta. Most az ellopott muzsikáért 3 hosszu napig kell ülnie egy sötét cellában. Ennyit mért rá ugyanis a törvény.

— **Gyermekgyilkos anya.** *Torda* Rozi doroszlói leányzó ezelőtt két héttel egy gyermeknek adott életet, melytől szabadulni óhajtván, valószinüleg már szülés alkalmával megfojthatta. Az ottani bába az anyaság állapotában volt leányon a rögtöni változást észrevevén, vallatóra fogta gyermekének holléte iránt. A leány aztán bevallotta, hogy ágyába rejtette, ahol e hó 26-án meg is találták halva. Letartóztatták s átadták a helybeli kir. járásbiróságnak, amely a vizsgálatot nyomban meginditotta a minden valószinüség szerint gyilkos anya ellen.

— **Két deák.** jó házból, egy helybeli előkelő családnál teljes ellátásra felvetetik. Bővebb felvilágositással szolgál a kiadóhivatal.

— **Irodalmi hir.** A *Pannonia* könyvnyomda Szombathelyen most adja ki a vármegye főlevéltárosának, *Balogh* Gyulának tározáit *Clió szolgálatában* czim alatt. A munka körülbelül 15—20 ivnyi terjedelemben julius havában fog megjelenni és ára 1 frt 50 kr. lesz.

— **Köszönet-nyilvanitás.** A ludadi önk. tüzoltóegyesület által f. évi május 19-én tartott zártkörü mulatság alkalmával a következők sziveskedtek az egylet javára felültizetni: Gratzl Benedek, Ludad, 70 kr., Káppel József, N.-Csömöte, 70 kr., N. N., 70 kr., Albert Mihály, Ludad, 70 kr., Gratzl Ferencz, főparancsnok, N.-Csömöte, 50 kr., Lukácsházi önk. tüzoltó-egyesület, 50 kr., Schreiner György, e. elnök, Lukácsháza, 50 kr., Hökkön Sándor, Seregélyháza, 50 kr., Halkumpergor Mihály, Velem, 50 kr., Maraly János, pléb. ur, N.-Pöse, 50 kr., Iliás Géza, főparancsnok, 1 frt, Bokor István, Ludad, 30 kr., Koperándy György, 30 kr., id. Bertók János, 30 kr., Kaufmann Ferdinand, 20 kr., Östör László, 20 kr, Banga Mihály, Tormás, 20 kr., Hegedüs Jánosné, 20 kr. — Fogadják ezért a nemes szivü adakozóknak leghálásabb köszönetünket. A ludadi önk. tüzoltó egyesület nevében

a rendezőség.

— **Sertésvész.** Szegény rohonciakat nagyon sujtja a sertések között kiütött betegség. Naponkint 5—10 db. hull el és pedig kizárólag a magyar negyedben. Az eddig elhullott sertések száma megközeledi a 100-at. Nem tudjuk, hogy az országban egyre terjedő vészszel szemben hatóságunk tett-e már rendelkezéseket. Ha nem, elvárjuk, hogy e részben előzetes óvó intézkedéseket tegyen.

— **Sport.** A „Vasvármegyei Sport-Egylet" a kerékpár-sport fejlesztése czéljából vasárnap Szombathelyen, a toronyi országuton, egy 10—12 éves fiuk részére biczikli-versenyt rendezett, mely a következő eredménynyel végződött: I. Megnyitó verseny. Első lett Horváth Géza, második Hammerler Ferencz, harmadik Herczog Ödön. II. Bajnoki verseny. Első Horváth Géza, második Hammerler Ferencz, harmadik Herczog Ödön. III. Vigasz-verseny. Első Hammerler Ferencz, második Herczog Ödön, harmadik Weigandt K. A verseny nagyszámu érdeklődő közönség jelenlétében délután 3½ órakor ért véget.

Csarnok.

A millenniumi kiállitás.

Séta a kiállitáson.

Egy egész városrész a kiállitás területe. Most olyan persze, mint a többi Budapest. Az utczái fölásva, mindenütt rakják le a vizvezetek, a csatornák csöveit, a villamos világitáshoz és hajtóerőhöz való kábeleket. Teherkocsik járnak lépten-nyomon, hordják a temérdek gerendát, téglát, meszet, homokot. De a nagy, általános munkálkodás nyoma már erősen meglátszik. Már kinő a Bábelből az a meses világ, a mely esztendőre az egész területet elfogja, formát kapnak a hatalmas gerendavázak, s ha csak egy kis fantáziával segitünk a szemünknek, már látjuk, hogy az ezredéves kiállitás külső formája méltó lesz a belső tartalomhoz, a mely ezer esztendő harczát, küzdelmét, diadalát mutatja, s ennek az ezer esztendőnek az eredményeit: a mai Magyarországot.

Több, mint egy félmillió négyzetméter a kiállitás területe; ha a tavat is beleszámitjuk, a hol szintén lesznek kiállitások, még pedig az érdekesebb közül valók, az egész terület 510,000 négyzetméter, (210,000 négyzetméterrel nagyobb, mint az 1885-iki kiállitás volt.) Ezen a területen 123 pavillon épül; 68 csarnok a kiállitási alapból és 55 magán-pavillon. A kiállitási alapból épülő csarnokok nagy részén már erősen dolgoznak, több épület már tető alatt van, egyik-másik egészen elkészült.

Nem lesz érdektelen egy rövid séta keresztülkasul a készülő épületek eme tarka labirintusán.

Az igazgatósági épület.

Már jó ideje teljesen kész és használatban van. Innen intézik ma is a kiállitás ügyeit. Mindkét oldalán szabadon álló, tágas emeletes épület, renaissance-stilü homlokzattal. Tágas zárt udvarát kettős üvegtető födi, s itt van a pompás lépcsőház, mely két oldalt az emeletre visz. Az emeleten vannak a kereskedelemi miniszternek, mint a kiállitás elnökének helyiségei, fogadóés váróteremmel, a kiállitás alelnökének szobái, az igazgatónak és titkárnak hivatalos helyiségei, a számvevőség és a csoportelőadók szobái. Ugyanitt van a pompás famennyezettel diszitott 17 méter hosszu nagy ülésterem.

A földszinten van a kiállitás műszaki osztálya, a sajtó-osztály és a kezelési irodák. Ugyancsak a földszinten a kiállitás ideje alatt posta- és táviróhivatal is lesz, valamint egy nagy olvasóterem.

Az épület, a mely két esztendeig lesz télen-nyáron használatban, Kolbenhayer Viktor épitész tervezete, s az egész épület a teljes fölszereléssel 54,000 forintba kerül.

Az épülő pavillonok és csarnokok.

Az uj kiállitási köruton végig, sűrüen egymásután mintha csak a földből bujtak volna ki, egyre emelkednek egymás mellet a szebbnél szebb épületek Az egyiknek még csak a pilotáit verik le hatalmas kalapácscsal, zümmögő énekszó mellett, a másik már teljesen kész, csak a falait festik, czifrázzák, megint másiknak a gerendaváza néz bele a levegőbe üres szemekkel, mint egy csontváz.

Ha végigmegyünk a kiállitási köruton, sorra a következő nagyobb pavillonokat találjuk.

Az oktatásügyi pavillon. A gerendaváza már teljesen kész, s most a kőművesek épitik bele a falakat. Már mutatkozik hatalmas görög stilü homlokzata az óriás csarnoknak, a mely 2500 négyzetméter területet fog be. Bierbauer István főmérnök tervezte. Mellette már most dolgoznak a kertészek a botanikai mintakerten. A pivillon 51,000 forintba kerül.

Valamivel közelebb az iparcsarnokhoz lesz az egészségügyi csoport. Ennek a főépülete az 1885-iki mű-

csarnok. Mellette épül most a gyermek-pavillon, a melynek védnöke Klotild főherczegasszony. Hatszáz négyzetméteren épül a pavillon, könnyű, csinos, játszi formában. Nagy játszótere lesz, s az épületből erre a játszótérre két ablak néz, a hol a gyermekeknek frissitőket és csemegéket adnak. A tőszomszédságban épül a mentők pavillonja s a balneológiai pavillon.

A Stefániai-uton tul az első nagyobb pavillon a bányászati és kohászati csarnok. Hatalmas, háromkapus épület, 4000 négyzetméter alapterülettel. A faváza már teljesen kész. Korb Flóris és Giergl Kálmán pályanyertes terve szerint épül, s 72,800 forintba kerül.

Már ide is ellátszik az óriási gépcsarnok hatalmas vasszerkezete. Ugy épül ez a nagy, szinte örök időkre szánt csarnok, hogy utóbb vasuti pályaudvarra alakitható át. Tizezer négyzetméter a csarnok földszintje, s négyezer méterre csinálják az emeletén a kiállitási területet. Itt kisebb munkagépek lesznek folytonos munkában. A csarnokot három hajó alkotja. 192 méter hosszuságban és 50 méter szélességben. A főhajó harminczméter magas. Az egész hatalmas épület, mely Korb és Giergl pályanyertes tervei szerint épül, 300,000 forintba kerül.

A szomszédban épül az állandónak szánt közlekedési csarnok. Kőből és vasból épitik. Jóval kisebb a gépipari csarnoknál, mert a hajózási és tengerészeti kiállitás külön helyen lesz, a tó mellet és részben magán a tavon, s külön épül a vasutak kiállitása, a magyar államvasutak csarnoka és külön pavillonja lesz a posta-, táviró- és telefon-csoportnak is.

Ugyanitt épül a Ganz-gyár óriási pavillonja is, hatalmas kupolával, a mely szinte magasabb a bazalikánál, s gyönyörü, diadalkapu formáju bejáróval. Serényen dolgoznak mellete a malomipar csarnokán, a melynek a gerendaváza már megvan, s teljesen kész itt az időleges kiállitása csarnoka és Albrecht főherczeg pavillonja.

Ez utóbbi pavillonok már a mezőgazdasági csoportba valók, a melyben a legnagyobb csarnok a mezőgazdasági terméneyk csarnoka (költsége 70,000 forint, s a gerendaváza már teljesen elkészült), a legdiszesebbek pedig az erdészeti pavillon (épiti Aignor Sándor műépitész, költsége 58,000 forint) és a borászati pavillon, egy hatalmas hordó alapmotivumával (tervezte Bierbauer István főmérnök; épitési költsége 25,000 forint.

Majdnem teljesen elkészültek az iparcsarnok renoválásával és kibővitésével, valamint az uj hangversenypavillon épitésével is s ha ezeket a csarnokokat elkerüljük, a kiállitás legpompásabb, legmeglepőbb részébe jutunk, a melynek az épitésével is erősen előre haladtak, s ez a kiállitás első főcsoportja:

A történelmi kiállitás.

A nemzet ezer esztendős históriáját mutatja majd ez a kiállitás belül, s ezért kitünő idea volt, hogy már maga az épület is história legyen, amely a magyarországi épitészeti formákat, azoknak fejlődését, átalakulásait, történelmi nevezetességű emlékeit bemutassa. Igy történt, hogy maga az épületcsoport is egy beszélő, nagyszabásu kiállitás lett, igazi kőbe épitett történelem.

Három főcsoportra oszlik a históriai kiállitás, mint a hogy három nagy korszaka volt hazánkban az épitési modornak. Ez a három főcsoport: a gothikus, a román és a renaissance.

A Nádor-szigetről a Széchenyi-szigetre vezető hidon jutunk a főbejáróhoz. Egy nagy csucsives kapu visz a szigetre, s itt balfelől esik a román stilusu épület. A kapuja teljesen hű utánzata a hires jaáki templom kapujának. A jaáki főtemplom ugyanis a XIII. században épült, s egyik legremekebb emléke a román stilusnak egész Európában. Ez a kapu természetes nagyságban épült. A román csoportban lesz a király pavillonja is. Abban az épületben nyitja meg tehát ő felsége, a kiállitás legmagasabb védnöke, a kiállitást, a mely legjobban emlékeztet honfoglaló Árpád vezér idejére. Fényes előcsarnok, mesés szép fogadó-terem lesz itt a király számára, s megfelelő mellékhelyiségok, pompával, kényelemmel, választékos izlésel beosztva és berendezve.

Jobbra a hidtól épül a gothikus része a történelmi kiállitásnak. Ez épület főrésze hiven utánozza a vajdahunyadi várnak azt a részét, melyben a lovagterem van, a erkélyes pillérei belenyulnak a tóba. A többi motivumai ez épületnek is históriai becsűek. A csütörtökhelyi kápolna klasszikusan szép bejárója, a renaissance-ba átmenő segesvári védett várkapu, a Bethlenek keresdi kastélya adták a motivumokat.

Folytatása a csucsives stilű részeknek a renaissance-csoport, a mely már majdnem teljesen elkészült. Egy átmeneti részlet köti össze a két épületet, a melyek minden része história. Itt emelkedik a 47 méter magas segesvári torony is, mig odébb, a renaissance-csoportban 44 méter magas tornyot épitettek.

Az épületek terveit Alpár Ignácz készitette, aki valóban monumentumot emelt magának ezzel a hármas palotával. Az épitést Neuschloss Ödön és Marczel vállalták el, körülbelül 230,000 forintos költségvetéssel.

Az állandó hid.

Pompás disze a kiállitásnak, a mely maradandó emléke is marad: az állandó hid, a mely az Andrássy-uti főbejárótól a tón keresztül a kiállitás területére visz. Már teljesen elkészült a széles vasmű, a mely erős kőpilléreken nyugodva visz a történelmi kiállitáshoz. Közvetetlenül előtte épül majd a hatalmas főkapu, a mely magasabb lesz a főváros legmagasabb épületénél is. A hid költsége 169,000 forint volt.

A kiállitás parkja.

Sokan és sokfelől panaszolták már, hogy a Városliget pusztul a kiállitás miatt, a fái sorra kidőlnek s ujakat senki se ültet a helyökbe.

Imo ezek eddig a kiállitás befásitó és parkozó munkálatai:

A Nádor-szigetre épitetett hid folytatáskép az egész kiállitáson végig, egész a Stefániai-utig megépitették a kiállitási körutat. Ez az ut, a mely csak kevéssel keskenyebb a Stefániai-utnál, s állandóan megmarad, 1430 méter hosszu, s 36,988 frt 21 krba került. Az uton végig még tavaly tavaszszal két sorban, kis távolságokban platánokat, nagylevelű hársfákat és ezüstlevelű juharfákat ültettek. Ezek a fák máris erősödnek, szélesednek, árnyékosak.

Ezenkivül elültettek a kiállitás területén: 15,000 díszbokrot a csoportok alakitásához, 1000 díszfát (árnyékfák) legalább 10—12 cm. törzskerülettel: 1000 fenyőfélét, 1—2 méter magasat; 100 fasor-fát, 2 méter magasat; 500 egyenesen álló díszbokrot (solitaire); 250 egyenesen álló díszfát; 200 fenyőféle díszfát; 700 puszpángot és 200 méter matonai quifoliumot szegélynek.

Ennyi a pusztitás.

Irodalom és művészet.

— **Szalai-Baróti-féle** „Magyar nemzeti története"-ből most kaptuk a 14 füzetet, mely V. István és IV. László korát öleli fel. Ezt a füzetet is két értékes mű melléklet disziti fel: az egyik egy Hátsek Ignácztól rajzolt térkép melyen a mongolok betörésének utja van feltüntetve, s másik Checa híres festményének, a „Hunok harczá"-nak reprodukciója. A szövegbe nyomott illusztrációk a következők: Habsburg vára. Habsburgi Rudolf, Kun László, Stillfried. A Weiden-patak Dürnkrut mellett, Kun László pecsétjének előlapja, Kun László pecsétjének hátlapja Anjou Károly. Albert herczeg pecsétje. Iván bán pecsétje. Ismételten felhivjuk a közönség figyelmét e kiváló becsü munkára, mely füzetonkint 30 krjával kapható a kiadóhivatalnál: Wodianer F. és fiai-nál, Budapesten, (Andrássy-ut 21.) Az egész munka csak 60—62 füzetre fog terjedni, és már a jövő évben teljes lesz.

Henneberg-selyem csakis akkor valódi, ha közvetlen gyáramból rendelik — fekete, fehér és szineseket 35 krtól 14 frt 65 krig méterként — sima, csikos, koczkázott, mintázottakat, damasztot s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség és 2000 mintázatban) s. a. t. **postaber és vámmentesen a házhoz szállitva és mintákat postafordultával küld: *Henneberg G.* (cs. k. udvari szállitó) selyemgyára Zürichben.** Svájczba czimzett levelekre 10 kros, és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztetnek.

†

Köszönet-nyilvánitás.

Mindazok, kik

Draskovits József

gyászos elhunyta alkalmával részvétünknek bármely módon kifejezést adni szivesek voltak, fogadják ez uton legbensőbb köszönetünket.

A gyászoló család.

— **A triesti általános biztositó-társaság** (Assicurazioni Generali) f. évi május hó 11-én tartott 63-ik közgyülésén terjesztettek be az 1894. évi mérlegek. A zárszámadási jelentéséből látjuk, hogy a társaság életbiztositási dijtartaléka 1894. évi deczember hó 31-én 43.200.401 frt 59 krra emelkedett, mig kár- és nyereség részesülési tartalékok czimén 1.083.976 frt 46 kr. vezettetett uj számlára elő 1894. deczember 31-én az érvényben volt életbiztositási tőke összegek 169.929.625 frt 03 krra emelkedtek; az életbiztositási ágban az év folyamán bevett dijak 7.074.156 frt 18 krt tettek. A tüz- és szállitmány-biztositási ágban a dij és illeték bevétel 9.819.240 frt 01 kr. volt, a miből 2.778.822 frt 46 kr. mint dijtartalék és 602.905 frt 69 kr. mint kártartalék lett minden tehertől menten a jövő évre átvitelezve. Az 1894. deczember hó 31-én érvényben volt biztositásokért a jövő években esedékessé váló dijkötelezvények összege 30.541.700 frt 64 krra emelkedett. Károkért az 1894-ik évben 9.737.614 frt 48 krt fizetett ki. Ehhez hozzáadva az előbbi években teljesitett kárfizetéseket, a társaság alapitása óta károk fejében 272.139.320 frt 99 krnyi igen tekintélyes összeget fizetett ki. Ebből a kártéritési összegből hazánkra 51.009.119 frt 80 kr. esik, melyet a társaság 158.254 káresetben fizetett. Az értékpapirok árfolyam ingadozása fedezetére alakitott tartalék 1.190.544 frt 33 krról 1.091.467 frt 11 krral gyarapitatott, ugy, hogy az 1894. deczember 31-én 2.282.011 frt 44 krt tett ki daczára annak, hogy a kisorsolás alá eső és a névértékükön beválható értékpapirok csakis névértékükön vétettek fel a mérlegbe, mig a nyereség tartalék alapszabályszerü mérvében a részvénytőke fele összegében, vagyis 2.625.000 frtban, a kétes követelések tartaléka 80.000 frttal változatlanul fentartatott. A társaság biztositék alapjai az idei átutalások folytán 54.990.003 frt 34 krról 58.071.673 frt 84 krra emelkedtek és következőképen vannak elhelyezve 1. Ingatlanok és jelzálog követelések 7.886.069 frt 48 kr. 2. Életbiztositási kötvényekre adott kölcsönök 4.388.122 frt 25 kr. 3. Letéteményezett állampapirokra adott kölcsönök 52.314 frt 51 kr. 4. Értékpapirok 39.020.240 frt 59 kr. 5. Tárcza váltók 284.735 frt 02 kr. 6. Folyó-számlák (Adósok a hitelezők követeléseinek levonásával) 1.244.297 frt 40 kr 7. Készpénz az intézet pénztáraiban és bankoknál 1.520.894 frt 59 kr. 8. A részvényesek biztositott adóslevelei 3.675.000 frt. Ossz. o. é. 58.071.673 frt 48 kr. Ezekből több mint 15 millió magyar értékekre esik. Az elért 818.536 frt 92 krnyi tiszta nyereményből a társaság osztalékul részvényenkint 120 frtot aranyban vagyis 300 frankot fizet. A közgyülés az eszközölt uj választásoknál az igazgató-tanács magyar tagjait Hegedüs Sándort és dr. Jókai Mórt egyhangulag ismét megválasztotta.

Hirdetmény.

Locsmándtól Bükig a Répcsén levő vizhasználatok tulajdonosai a locsmándi határban levő ugynevezett „locsmándi nagy-gát" helyreállitását mintegy 1500 frt összeg erejéig **f. hó 24-én** tartott **értekezleten** elhatározták.

A feutemlitett munkálat foganatositásának biztositása czéljából az 1895. évi junius hó 20-ik napján délelőtt 9 órakor Locsmándon a községi jegyző irodájában

versenytárgyalás

fog tartatni, amelyre a vállakozni óhajtók ezennel meghivatnak.

A versenyezni óhajtók az engedélyezett költség után számitandó 5%-nyi bánatpénzt tartoznak az árverés megkezdése előtt letenni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki tervek, költségvetés és részleles feltételek, a locsmándi jegyzői irodában **f. évi junius hó 10—12.** napján, a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

Felső-Pulya, 1895. május hó 29-én

Molnár István,
főszolgabiró.

Még csak néhány napig.

Huzás már 1895. junius 26-án.

Magy. kir.

jótékonycélu államsorsjáték

főnyeremény 60,000 frt.

Az összes nyeremények összege 160,000 frt.

Sorsjegyek á **2 frtért** kaphatók a lottó-igazgatóságnál Budapesten (Pest, fővámház félemelet), a hová a megrendelt ára postautalvány mellett előre beküldendő, valamennyi lottó-, só- és adóhivatalnál, a legtöbb postahivatalnál, a becsi „Merkur"-nál és minden városban és nevezetesebb helységben felállitott egyéb sorsjegyáruló közegnél.

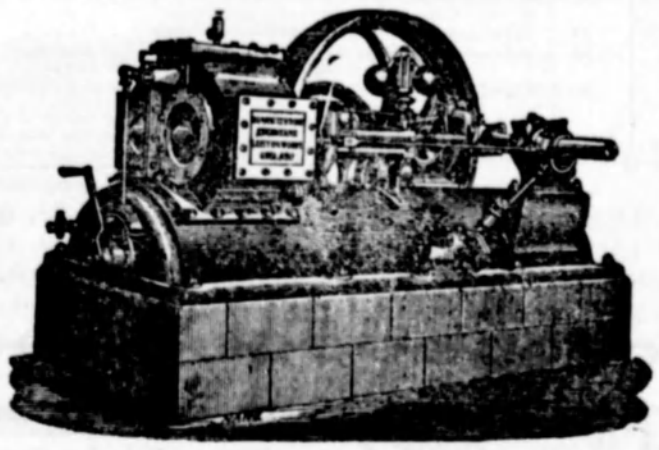
Budapesten, 1895. január hó 17-én.

Magy. kir. lottóigazgatóság.

KOTZÓ PÁL.

gépészmérnök,

Budapest, üllői ut 18. szám alatt.



Ajánl 2½, 3, 8½ lóerejü

szöges cséplőkészleteket,

továbbá 4, 5, 6, 8, 10 és 12 lóerejü

sines gőzcséplőgépeket

hosszu szalmarázókkal, alsó szelelővel a rendkivül nagy felületü rostákkal, árpahéjazóval és választóhengerrel.

fa- és szénfütésü és eredeti szalmafütő

GŐZMOZGONYOKAT.

Továbbá **R. Garret & Sons** fölülmulhatatlan 40 % tüzelőanyag megtakaritó

kompound gőzmozgonyokat

legjobbnak elismert **brandtfordi ikermüködő amerikai keveklitő aratógépeket.** Eredeti amerikai szónagyüjtőit egy vagy két ló befogására alkalmazható combinált ruddal. **Sorvető és szórvavető gépeket** és mindennemü egyéb kisebb gazdasági gépeket.

Jutányos árak. — Kedvezo feltételek.

Vidéki ügynökök kerestetnek.

ASSICURAZIONI GENERALI 1894. ÉVI MÉRLEGE.

Nyereség- és veszteség-számla az A mérleghez (1894).

BEVÉTEL.

A tétel neve		Élet bevételek frt	kr	Vagyon bevételek frt	kr	Összes bevételek frt	kr
Tűzbiztosítási ág:							
Díjtartalék a mult évről	8500201 07						
Függő károk tartaléka a mult évről	[illegible]						
Díj a torlések levonásával	[illegible]						
Kötvenyilletékek	307285 35	11218851 70		—	—	11218851	70
Szállítmánybiztosítási ág:							
Díjtartalék a mult évről	[illegible]						
Függő károk tartaléka a mult évről	[illegible]						
Díj a torlések levonásával	[illegible]						
Kötvenyilletékek	[illegible]	2327405 78		—	—	2327405	78
Jégbiztosítási ág:							
Díjtartalék a mult évről	10198 —						
Függő károk tartaléka a mult évről	1762 64						
Díj a torlések levonásával	7031 46						
Kötvenyilletékek	3909 [illegible]	[illegible]	36	—	—	22901	36
Balesetbiztosítási ág:							
Díjtartalék a mult évről	11061 55						
Függő károk tartaléka a mult évről	[illegible]						
Díj a torlések levonásával	[illegible]						
Kötvenyilletékek	[illegible]	472291	94	—	—	472291	94
Tőkeelhelyezések jövedelme:							
a) Jelzálogkövetelések	[illegible]						
b) Értékekre adott előlegek	[illegible]						
c) Állami és más értékpapírok	[illegible]						
d) Kamatok váltóleszámításból, folyó számlákból	182 [illegible]						
e) Ingatlan birtok	[illegible]	—	—	285195	07	285195	07
A tűzbiztosítási ágba befoglalvák a tükörüveg biztosításban elért eredmények							
Összesen	—	—	14039850	78	285195	07	14325045	85

KIADÁS.

A tétel neve		Élet kiadások frt	kr	Vagyon kiadások frt	kr	Összes kiadások frt	kr
Tűzbiztosítási ág:							
Viszontbiztosítási díjak	341129 48						
Károk a viszontbiztosítás levonásával: kifizetve frt 2898 24 57; függőben „ 31 976 13	3218700 70						
Díjtartalék az 1894. december 31-en még folyó biztosításokra	2614959 88						
Jutalékok	893555 81						
Igazgatási költségek	6 1813 69						
Adók és illetékek	228047 90	10992358	52	—	—	10992358	52
Szállítmánybiztosítási ág:							
Viszontbiztosítási díjak	592528 53						
Károk a viszontbiztosítás levonásával: kifizetve frt 1066 72 08; függőben „ 2820 29 50	1749 01 58						
Díjtartalék az 1894. december 31-en még folyó biztosításokra	168868 57						
Jutalékok	[illegible]						
Igazgatási költségek	183865 63						
Adók és illetékek	5913 3[illegible]	2327254	21	—	—	2327254	21
Jégbiztosítási ág:							
Viszontbiztosítási díjak	6969 12						
Károk a viszontbiztosítás levonásával: kifizetve frt 7805 36; függőben „ 1734 79	9539 15						
Jutalékok	[illegible]						
Igazgatási költségek	24 17						
Adók és illetékek	112 81	17041	15	—	—	17041	15
Balesetbiztosítási ág:							
Viszontbiztosítási díjak	75919 0						
Károk a viszontbiztosítás levonásával: kifizetve frt 138064 29; függőben „ 53477 13	191621 42						
Díjtartalék az 1894. december 31-en még folyó biztosításokra	113845 28						
Jutalékok, költségek és illetékek	8457 66	465390	54	—	—	465390	54
Az ellátási pénztár kamatai	— —	—	—	23869	57	23869	57
Lejárt kötés követelésekre	— —	—	—	60200	—	60200	—
Nyereség	— —	257812	56	201125	50	488938	06
Összesen	— —	14039850	78	285195	07	14325045	85

Nyereség- és veszteség-számla a B mérleghez. — Életbiztosítási osztály (1894).

A tétel neve		Kezpenz-tartalékban frt	kr	Tartalékban frt	kr	Élet frt	kr	Vagyon frt	kr	Összesen frt	kr
1. Díjtartalék a mult évről	39576 09 91										
le viszontbiztosítások	1336 695 25	38466914 66		—	—	38466914	66				
2. Tartalék függőben levő károkra	— —	438109 34		—	—	438109	34				
3. Díjbevétel: a) halálesetre szóló biztosításokra	632513 16										
b) eleséstre szóló biztosításokra	534 12 54										
c) járadékra szóló biztosításokra	12 08 4[illegible]	6989464	42	—	—	[illegible]	[illegible]				
4. Kötvenyilletékek	— —	[illegible]	[illegible]	—	—	[illegible]	[illegible]				
5. Díjtartalék átadott viszontbiztosításokra		1487926	24	—	—	1487926	24				
6. Elhelyezett tőkék jövedelme											
a) Jelzálog követelések	11918 [illegible]										
b) Értékekre adott előlegek	1879 [illegible]										
c) Állami és más értékpapírok	14[illegible]										
d) Folyó számlák kamatai	404 24										
e) Városi ingatlanok	19 11[illegible]										
f) Életbiztosítási kötvenyekre adott előlegek	2 1[illegible]										
összesen	19875 [illegible]										
miből is levonva a tartalék rendes jutalékat	1601587 80	1601587	80	—	—	1601587	80				
marad	805962 64	—	—	305962	64	305962	64				
7. Nyereség különféle értékesítések folytán	— —	—	—	1 144 5[illegible]		1 144	[illegible]				
Összesen	— —	48968904	22	32310	21	49001801	43				

A tétel neve		Kezpenz-tartalékban frt	kr	Tartalékban frt	kr	Élet frt	kr	Vagyon frt	kr	Összesen frt	kr
1. Viszontbiztosítási díjak		— —		— —		5709 4 68		—	—	5709 4 68	
2. Fizetett esedékes biztosításokért: a) halálesetre szóló biztosításokért		9023 [illegible] 28		24 [illegible] 7 76							
b) eleséstre szóló biztosításokért		549939 92		14 [illegible] 21							
c) járadékokért		136587 37		1513 48							
		720142 57		391699 17							
Levonva viszontbiztosítások fejében		61880 —		8947 95							
		2658262 57		382741 22							
				2658262 57		3041003 79		—	—	3041003 79	
3. Kötvényvisszavásárlások		— —		— —		706563 19		—	—	706563 19	
4. Díj- és költségtartalék az 1895. évi számlára: a) Halálesetre szóló biz.		Tartalék 36 [illegible] 68		Költ. tart. 525997 26							
b) Eleséstre „ „		604 [illegible] 24		15094 29							
c) Járadékbiztosítás		1325645 56		— —							
		4427876 48		541091 55							
				4127778 48							
Összesen		— —		4477868 03							
Levonva a kegyesítési részleteket		— —		1578066 44							
Nettó tartalék		— —		...		43200401 52		—	—	43200401 52	
5. Orvosi és teletdíjak		— —		...		54943 60		—	—	54943 60	
6. Jutalékok		— —		...		37[illegible]414 22		—	—	37[illegible]414 22	
7. Költségek	az év folyamán kifizetve	— —		...		62 911 04		19075 50		639986 54	
8. Adó és bélyeg		— —		...		66867 50		—	—	66867 50	
9. Kamatok a nyereményjegyel biztosítottak javára		— —		...		—		20874 19		20874 19	
10. Lejárt kötés követelésekre		— —		...		—		58526 62		58526 62	
Nyereség		— —		...		298804 67		284630 90		558435 57	
Összesen		— —		— —		489686 4 22		323107 21		49291801 43	

VAGYON. — Az ASSICURAZIONI GENERALI vagyonállása 1894. december 31-én. — TEHER.

Folyó szám	A tétel neve	A frt	kr	B frt	kr	Összesen frt	kr
1	A részvényesek adóslevelei a tőke be nem fizetett részéről	1875 0		1875 0	—	3750	—
2	Ingatlan birtok: frt 6 [illegible] 98; Levonva az ingatlan terhelésekot: „ 1289 81 92; frt 357 [illegible] —						
	a) Városi ingatlanok	—	—	429 [illegible]	—	429 [illegible]	—
	b) Mezőgazdasági birtokok	127 [illegible]	—	—	—	127 [illegible]	—
3	Gazdasági termények	12 [illegible]	7[illegible]	—	—	12 [illegible]	5
4	Építés alatt álló intézeti házak javára	—	—	4 [illegible] 12		418701 4[illegible]	
5	a) Követelések a tőrvényszéki élethiztosítási kötvényekre	—	—	4 [illegible]		[illegible]	
	b) Jelzálog alatt biztosított, a felek halálako. felveendő tőkék	—	—	450 [illegible]		[illegible]	
6	Kamatozó pénzügyi ág biztosított tőke kölcsönei ingatlanokra: a) folyó frt [illegible]; a jelzálog osztályba tartozók kivételével: b) hátralékok „ 2509 02	80000	—	1611278 37		169 273 37	
7	Kölcsönök letétemenyezett állami és más értékpapírokra	41340 79		10971 72		52 [illegible] 51	
8	Állami és más értékpapírok	[illegible]		[illegible]		[illegible]	
9	Folyó kamatok	79965 16		2[illegible]101 38		261165 [illegible]	
10	Váltók a tárcában	284735 0[illegible]		—	—	28[illegible]	
11	Előlegek a jelzálogosztályban (tőke- és [illegible])	—	—	4889 94		4889 94	
12	Pénzek folyó számlán különböző bankoknál és hitelintézetnél	1521869 [illegible]		9 2[illegible]1 6		17 1 [illegible]	
13	Készpénz-készlet a trieszti és vezérszéki igazgatóságok pénztárában	35[illegible]		407 [illegible]		[illegible]	
14	Készpénz-készlet a fiókok pénztárában	78186 9[illegible]		23127 [illegible]		[illegible]	
15	Maradvány a viszontbiztosítók számlájából	3 6 08 42		1 70[illegible]		[illegible]	
16	Maradvány a intézet [illegible] számlájából	[illegible]		16 [illegible]		10 [illegible]	
17	Maradvány az A mérleg [illegible] számlájából (L. Tőke)	—	—	52 [illegible]		52 [illegible]	
18	a) Adósok kisebbszámlák alatt	5 [illegible]		2 [illegible]		7 [illegible]	
	b) Adósok [illegible]	1 [illegible]		[illegible]		[illegible]	
	c) Letétek kezesség és biztosítók gyanánt	12 2[illegible]	—	63 1[illegible]		1 [illegible]	
	d) Letét Tömlöcsmeidt alapítvány	3 [illegible]	—	—	—	[illegible]	—
	e) „ Besso József alapítvány	[illegible]	—	—	—	6 [illegible]	—
	f) „ Calabi R. alapítvány	3000	—	—	—	3 [illegible]	—
19	Díjtartalék átadott viszontbiztosításokra	—	—	14[illegible]926 24		14 [illegible] 6 24	
20	Biztosítási és vasszekrények a trieszti intézet hivatalában, egy egyébiak, papír- és nyomtatvány az összes tárakban	—	—	—	—	—	—
21	Előlegezett jutalékok és szervezési költségek	—	—	—	—	—	—
		130[illegible]51[illegible]	[illegible]	[illegible]689462	—	[illegible]	[illegible]
	Az 1894. december 31-en a jövő évekre érvényben maradó díjkötelezvények értéke frt 30541700 64						

Folyó szám	A tétel neve	A frt	kr	B frt	kr	Összesen frt	kr
1	Alapítóké	2625000	—	2625000	—	5250000	—
2	Tőkeszerű nyereségtartalék	1312500	—	1312500	—	2625000	—
3	Tartalékalap az értékpapírok árfolyam ingadozásának fedezésére	1097514 77		1864496 67		2962011 44	
4	Tartalékalap kétes követelések fedezésére	40000 —		40000 —		80000 —	
5	Díjtartalék meg érvényben levő biztosításokra: a) az A mérlegben	2892067 74		—	—	2892067 74	
	b) „ „ „ a B mérlegben	—	—	4 200401 58		42200401 58	
6	Tartalék le nem jelentett, de december 31-ére meg ki nem fizetett károkra: az A mérlegben	856216 61		—	—	856216 61	
	a B mérlegben	—	—	389741 22		389741 22	
7	Osztalékalap az élethiztosításban nyereménynyel biztosítottak javára: halálesetre biz. frt 546865.64; vegyes biztosítás „ 352569.90	—	—	701235 24		701235 24	
8	A hivatalnokok ellátási pénztárának vagyona	[illegible]		—	—	651729 60	
9	Jelzálogkölcsök	—	—	—	—	—	—
10	Egyenleg a viszontbiztosítók számlájára	968514 40		45586 24		1009074 64	
11	Egyenleg az intézet főpénztára számlájára	42241 —		2499 08		44740 08	
12	a) Hitelezők adósbizonylatokon	625400 6[illegible]		113583 24		738992 92	
	b) Letétek kezesség és biztosítók gyanánt	1232140 —		635188 81		1867328 81	
13	A B merleg folyó számlájának egyenlege	526[illegible] 4[illegible]		—	—	526 [illegible] 4[illegible]	
14	Gidon alapítvány	7[illegible]		—	—	5975 1[illegible]	
15	Guard alapítvány	4[illegible]		—	—	4971 50	
16	Goldschmidt alapítvány	[illegible]		—	—	3000 —	
17	Besso József alapítvány	8000 —		—	—	8000 —	
18	Calabi R. alapítvány	3000 —		—	—	3000 —	
19	Felosztható nyereség	440300 81		378236 11		818536 92	
		130[illegible]51[illegible]	[illegible]	[illegible]689462	—	[illegible]	[illegible]
	A jövő években lejárandó tűzbiztosítási díjak	— frt 30541700 64					

A cs. kir. szab. Assicurazioni Generali központi igazgatósága Triesztben.

Bosso József, Besso M., Dr. Buzza Camilla, Br. Bruck Ottó, Romanin-Jacur Mínó, Br. Morpurgo József, Segré V.

A vezértitkár: **Richetti Ödön.**

Magyarországi vezérügynökség: HEGEDŰS SÁNDOR, igazgató-tanácsos, **ROTT JÓZSEF,** főnök,

Az intézet hivatalos helyisége Budapesten, Dorottya-utcza 10. sz., az intézet saját házában.

A kőszegi ügynökség

Mikáts Mihály.

Bővebb zárszámadási jelentések az alatti ügynökségnél kaphatók. Ugyanott felvilágítások a legnagyobb készséggel adatnak és élet-, tűz-, szállítmány- és üvegbiztosítások az Assicurazioni Generali jégbiztosítások a Magyar jég- és viszontbiztosító részv.-társaság és az Első o. ált. balesett elleni biztosító-társaság számára a legelőnyösebb felvételek és legolcsóbb díjak mellett fogadtatnak el.

A Richter-féle Tinct. capsici comp.

Ezen „Horgony-Pain-Expeller" néven is ismeretes, igazán népszerű háziszer most már 25 év óta legjobb lajdrómcsillapító bedörzsölésnek fényesen bebizonyult köszvénynél, csúzznál, tagszaggatásnál stb. stb. A föld összes országaiban nagy elterjesztést és biztos hatása következtében minden oldalról oly elismerést talált, hogy minden betegnek joggal ajánlható.

A TINCT. CAPSICI COMP.
(HORGONY-PAIN-EXPELLER)

kimagasló állását a lajtalomcsillapító bedörzsölések között dicsőségesen megtartotta, különféle felhajtás és utánzatok daczára, ez bizonyára a legjobb bizonyítéka arra nézve, hogy a közönség mindig jól meg tudja különböztetni a jót a rosszról.

Hogy értéktelen utánzatot ne kapjunk, bevásárlás alkalmával vegyük figyelembe a vörös horgonyra figyelendő és minden üveg ezen jegy nélkül, mint nem valódi visszautasítandó. A gyógyszertárakban kapható 40 kr., 70 kr. vagy frt 1.20 árban üvegenként: Budapesten **József** gyógyszerésznél, s Richter-féle gyár Rudolstadtban, Thüringiában.

A Tinct. Capsici compos. mindig mint

Horgony-Pain-Expeller

kérendő és utánzatok „Horgony" nélkül, mint nem valódiak visszautasítandók.

STAHEL és LENNER Budapest,

Trieur- és lemez-lyukasztó-gyár.

Gyár: Kaona József-utcza 8. sz., Margithid és nyugoti pályaudvar közt.

Ajánljuk az általunk gyártott legjobb minőségű:

Trieurök: a konkoly és bükkönynek a buza, árpa vagy roza közüli kiválasztására.

Trieurök: a zabnak vagy árpának a buza közüli és a gömbölyű magvak kiválasztására.

Lencsetisztító és osztályozó-Trieurök: az árpa kiválasztására és a lencse osztályozására.

Osztályozó-Trieurök.

Szabadalmazott Trieur és osztályozógépek minden gabonafoj tisztítására és tetszés szerinti osztályozására. — Elvállalunk Guljahr és Müller, illetve Mayer rendszerű trieurök csekél költséggel a trieur beküldése mellet ezen szabadalmazott trieurökké átalakitását.

Malom-Trieurhengerek vagy burkolatai, **lyukasztott vagy hasitott lemezek** tetszés szerinti anyagban ipari vagy gazdasági czélokra.

Árjegyzékek vagy mintakönyvek ingyen és bérmentve küldetnek.

Nyomatott Feigl Gyula könnyyomdájában Kőszegen.